

**Совет Безопасности**

Distr.: General
8 January 2013
Russian
Original: English

Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 1 июня 2012 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства и в дополнение к моим письмам от 16–20 и 23–25 апреля и 7, 11, 14–16, 18, 21, 24, 29 и 31 мая 2012 года имею честь препроводить настоящим подробный перечень нарушений плана прекращения насилия, совершенных вооруженными группами Сирии 30 мая 2012 года (см. приложение).

Буду весьма признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Башар Джаафари
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к идентичным письмам Постоянного
представителя Сирийской Арабской Республики
при Организации Объединенных Наций от 1 июня 2012 года
на имя Генерального секретаря и Председателя Совета
Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

Wednesday, 30 May 2012

Rif Dimashq governorate

1. On 29 May 2012 at 2100, an armed terrorist group attempted to steal an oil pipeline and fired at border guard personnel between Nu'amiyah and al-Hazm al-Wastani.
2. On 29 May 2012 at 2300, an armed terrorist group abducted Chief Warrant Officer Abd-al-Razzaq Dayyub from in front of his home in the area of Malihah.
3. On 29 May 2012 at 2345, an armed terrorist group fired at a military barracks headquarters between Ma'adamiyah and Darayya.
4. At 0320, an armed terrorist group detonated an explosive charge placed in the car of Brig. Gen. Muhammad Uthman in Yarmuk Refugee Camp, Taqaddum Quarter, Bi'r Saba' Boulevard, wounding his son Nidal Muhammad Uthman and damaging the surrounding homes.
5. At 0530, an armed terrorist group fired at a law enforcement patrol in Artuz, killing First Lieut. Hisham Safitli and wounding a patrol member.
6. At 0800, an armed terrorist group fired at law enforcement checkpoints (Harmalah, Dabaghat, and Kafr Batna).
7. At 1000, an armed terrorist group detonated an explosive charge placed in a Forte car belonging to citizen Ya'rib Sa'id, an employee in the Supply Directorate, in the area of Judaydat Artuz, killing him.
8. At 1130, an armed terrorist group fired sniper rifles at the military barracks headquarters in the area of Shifuniyah.
9. At 1830, an armed terrorist group attempted to place an explosive charge in the village of Muqaylibah, west of the city of Kiswah.
10. In the city of Darayya, unidentified persons attacked the Finance Building with rocks, breaking windows.
11. An armed terrorist group forced store owners to close their stores in the towns of Ayn Tarma, Babila, Sidi Miqdad, Bayt Sahm, Aqraba, Hujayrah, Sayyidah Zaynab, Diyabiyah, Husayniyah, Hajar al-Aswad, and Subaynah, threatening to burn down their stores if they failed to comply.
12. An armed terrorist group attacked the Subaynah police station from three directions with grenades and machine guns. The attack was repelled.

13. An armed terrorist group [used] a combat pistol and knives to steal a microbus vehicle, licence No. 93109/Rif Dimashq, belonging to the Transportation Directorate of Rif Dimashq, from its driver, Nabil Shamis, in the town of Subaynah.
14. Military engineering personnel defused an explosive charge wearing about 2 kg. The charge had been placed by a terrorist group on Basil Street in Judaydat al-Fadl, near the telecommunications store.
15. In the town of Arbin, the bodies of two unidentified persons were found thrown into the public street, killed by gunshots.
16. The body of citizen Abd-al-Rahman al-Jild, who was abducted the previous day, was found in Aqraba. He had been killed by a gunshot to the head and thrown into the river.
17. In the city of Darayya, military engineering personnel defused an explosive charge wearing 5 kg, which had been placed by a terrorist group next to the wall of a school on Thawrah Street.
18. Citizen Abd-al-Wahhab Bin Mukhtar, born 1963, was admitted to Salam Hospital dead on arrival as a result of a gunshot wound.
19. In the city of Zabadani, an armed terrorist group killed citizen Ulwan Ali Husayn, age 50.
20. In the town of Malihah, an armed terrorist group stole a Government Forland truck, licence No. 899309/Rif Dimashq, belonging to the municipality of Malihah, from its driver, Ali Gharib. It also stalled a Government Cham car, licence No. 664525/Rif Dimashq, belonging to Judge Zubayr Kabur.
21. Unknown persons threw a grenade at the home of the Mayor of Nazihin Quarter in Sha'ba, citizen Husayn Ali Jum'ah, born 1948, causing damage.
22. In the city of Duma, an armed terrorist group stole a Mazda microbus, licence No. 885661/Rif Dimashq, belonging to the Syrian Fuel Company, from its driver, Muhammad al-Rifa'i.
23. In the village of Kafr Batna, the body of citizen Khalid Muhammad Tumji, born 1967, was found. He had been killed by a gunshot.
24. In the city of Tall, an armed terrorist group abducted citizen Abd-al-Aziz Hasan al-Saml, born 1959, and his Toyota car, licence No. 307407/Damascus. The group used a Hyundai Accent car.
25. Seven armed terrorists with wireless communications devices used a van to assault the automated oven in Tall. They restrained the guard and questioned him about a military car in [location of] the oven. The car, it turned out, belonged to the Saydnaya Military Prison. It had gone to the oven to pick up bread. The terrorists then withdrew after receiving an order to do so over the wireless device.
26. An armed terrorist group killed citizen Samir Barakat and stole his car as he was repairing it in the industrial area in Tall.

Damascus governorate

27. An armed terrorist group forced the owners of stores behind the Justice Palace to close their stores, threatening to burn them if they did not close them.
28. An armed terrorist group forced owners of stores in Rukn-al-Din to close their stores, threatening to burn them if they did not close them.
29. An armed terrorist group forced owners of stores in Barzah to close their stores, threatening to burn them if they did not close them.
30. An armed terrorist group forced owners of stores in Tadamun to close their stores, threatening to burn them if they did not close them.
31. At 1200 hours, an armed terrorist group conducted an armed attack against the Gas Centre in the area of Tadamun.
32. An armed terrorist group targeted a political security patrol with a sound grenade, wounding a driver in Masakin Barzah.

Dar'a governorate

33. On 29 May 2012 at 2100, an armed terrorist group stole a Government car, licence No. 163842, which had been signed out to Judge Khayrallah al-Miqdad.
34. On 29 May 2012 at 2100, an armed terrorist group fired at a law enforcement checkpoint and at Ghabaghab police post headquarters.
35. On 29 May 2012 at 2145, an armed terrorist group fired at the law enforcement checkpoint in Ghabaghab again.
36. On 29 May 2012 at 2300, an armed terrorist group fired at the law enforcement checkpoint in Harah.
37. On 29 May 2012 at 2300, an armed terrorist group fired at border guard personnel at Majafi Duties, wounding one.
38. At 0130, an armed terrorist group fired at the headquarters of the border guard elements.
39. At 0300, an armed terrorist group fired at border guard elements.
40. At 0400, an armed terrorist group fired at conscript Khalid al-Dakkak. He was found killed by a gunshot wound to the head near the court.
41. At 0800, an armed terrorist group fired at citizen Talib Duma as he was distributing leban in Harak, wounding him in the shoulder.
42. At 0830, an armed terrorist group fired at law enforcement personnel in the town of Inkhil, wounding First Lieut. Ammar al-Abdallah.
43. At 1000, an armed terrorist group fired at law enforcement checkpoints in Da'il, killing conscript Fadi al-Hajji.
44. At 1000, an armed terrorist group intercepted of citizen Bassam al-Zamil and abducted him in the village of Kafr Nasij as he was going to his factory in the village of Masharah. The group stole his personal effects and subsequently freed him.

45. At 1100, an armed terrorist group detonated an explosive charge on Dar'a-Tafas Road, beyond the chips factory, in the direction of Dar'a, cutting off the road completely.
46. At 1130, an armed terrorist group abducted citizen Musa Fuluh in the village of Kafr Nasij. When a law enforcement patrol attempted to free him, the group fired at the patrol.
47. At 1130, an armed terrorist group fired at citizen Abdallah Hanna al-Manukh in Mismiyah.
48. At 1230, an armed terrorist group abducted teacher Abd-al-Rahman al-Husayn with his car, licence No. 9500097, in Busra al-Sham.
49. At 1230, an armed terrorist group fired at a law enforcement patrol near the Mahjah gas station, wounding two.
50. At 1430, an armed terrorist group fired at a law enforcement checkpoint between the villages of Kafr Shams and Dayr al-Bakht.
51. At 1430, an armed terrorist group fired and used burning tires to block the road connecting Kafr Shams, Aqraba, and Kafr Nasij.
52. At 1500, an armed terrorist group fired and detonated an explosive charge 300 m from a law enforcement checkpoint in Kafr Shams.
53. At 1600, an armed terrorist group intercepted citizen Muhammad Hajj as he was travelling in his truck loaded with fodder to Muzayrib. The group stole the truck.
54. At 1930, an armed terrorist group detonated an explosive charge against a law enforcement patrol in Harak.
55. Two decomposing bodies of unidentified persons were found in a wheat field between the city of Izra' and the town of Qurfa, east of the Damascus-Dar'a Highway. The bodies were taken to Izra' National Hospital.
56. An armed terrorist group abducted two citizens, Ayman al-Khatib and his Jac vehicle, licence No. 604212 (Suwayda'); and Wa'il Uwaydah from the governorate of Suwayda', when the two were near the village of Jamrin, in the area of Busra al-Sham. The group took the two to an unknown location.

Suwayda' governorate

57. At 1930, an armed terrorist group abducted Lieut. Col. (retired) Imad Harb and citizen Adib al-Jaba'i, when the two were working the land between the villages of al-Majirah and Jamrin.

Qunaytirah governorate

58. At 1930, an armed terrorist group fired at a law enforcement patrol at the locality of Munshiyat Khan al-Shaykh, wounding one.

Homs governorate

59. On 29 May 2012 at 1800, an armed terrorist group fired a rocket-propelled grenade at law enforcement personnel in Qusur-Ayn al-Tannur, wounding three, including Lieut. Ayham Ajib.
60. On 29 May 2012 at 1930, an armed terrorist group fired rounds and rocket-propelled grenades at law enforcement personnel near the entrance to Taldu.
61. At 2000, an armed terrorist group fired at law enforcement personnel in the village of Saqarji and the village of Burhaniyah.
62. On 29 May 2012 at 2200, an armed terrorist group fired at the headquarters of the Jusiya guard post.
63. On 29 May 2012 at 2300, an armed terrorist group fired rounds and rocket-propelled grenades at law enforcement personnel in Bab al-Siba', wounding one.
64. On 29 May 2012 at 2300, an armed terrorist group fired rounds, rocket-propelled grenades, and mortars at law enforcement personnel in the Qusur Quarter.
65. On 29 May 2012 at 2300, an armed terrorist group fired rounds, rocket-propelled grenades, and anti-armour missiles at law enforcement personnel in the Karm Shamsham Quarter, killing two citizens and wounding a law enforcement member and eight citizens.
66. At 1000, an armed terrorist group fired at law enforcement personnel in Bab al-Siba', wounding two.
67. At 1000, an armed terrorist group fired rounds and rocket-propelled grenades at law enforcement personnel in Wadi al-Sayih and near the Habbus restaurant.
68. At 0155, an armed terrorist group fired at law enforcement personnel near the al-Naqirah turn-off, killing conscript Khalid Sulayman and wounding two others.
69. At 0530, an armed terrorist group fired at law enforcement personnel in the village of Nab' al-Tannur-Qusur, using machine guns, rocket-propelled grenades, mortars, and anti-armour missiles, killing Lieut. Col. Basim Umran, Sgt. Mahir Sallum, Sgt. Fadi Ma'ruf, conscript Yasir Hajj Mu'ammam, and wounding six, including First Lieut. Farras al-Jubb. Three law enforcement members were missing, and three vehicles of the law-enforcement forces were destroyed.
70. At 0900, an armed terrorist group fired rounds, rocket-propelled grenades, and mortars at law enforcement personnel in the Karm Shamsham Quarter, wounding First Lieut. Raf'at Mustafa.
71. At 0930, an armed terrorist group fired rounds, rocket-propelled grenades, and mortars at law enforcement personnel near the Bab Tadmur roundabout, wounding two.
72. At 0930, an armed terrorist group fired two mortar bombs at law enforcement personnel in the village of al-Salihyah, Qusayr.
73. At 0930, an armed terrorist group fired at law enforcement personnel in the village of Hasawiyah from the orchards.
74. At 0945, an armed terrorist group fired a mortar bomb at law enforcement personnel on Maydan Street.

75. At 1000, an armed terrorist group fired machine guns, rocket-propelled grenades, and six mortar bombs at law enforcement personnel in the Qusur Quarter, wounding one.
76. At 1000, an armed terrorist group fired rounds and rocket-propelled grenades at law enforcement personnel in Wadi al-Sayih, near the Habbus restaurant for the second time, wounding five.
77. At 1100, an armed terrorist group fired at law enforcement personnel near the Basman Hotel.
78. At 1100, an armed terrorist group fired at law enforcement personnel in the In-sha'at Quarter, wounding a police officer.
79. At 1100, an armed terrorist group fired intermittently at law enforcement personnel in Talbisah.
80. At 1200, an armed terrorist group fired rounds, rocket-propelled grenades, and mortars at law enforcement personnel in Bab al-Siba', killing Capt. Rahham Abd-al-Majid and conscript Samir Khalif, and wounding four others.
81. At 1230, an armed terrorist group fired rounds, rocket-propelled grenades, and mortars at law enforcement personnel in Bab Tadmur, wounding one police officer and three citizens.
82. At 1240, an armed terrorist group fired at law enforcement personnel near 8 Adhar roundabout, near the university campus, from the direction of Shammash quarter.
83. At 1600, an armed terrorist group fired at border guard personnel in the village of Mushayrifah-Talkalakh.
84. An armed terrorist group fired at law enforcement personnel in the village of Hasawiyah from the direction of Mazari'.
85. An armed terrorist group fired missiles at law enforcement personnel near Atasi mosque.
86. Armed terrorist groups fired machine guns, sniper rifles, rocket-propelled grenades, and mortars at law enforcement personnel in Wadi al-Sayih for the second time, wounding two.
87. An armed terrorist group fired machine guns, rocket-propelled grenades, and anti-armour missiles at law enforcement personnel in Karm Shamsham, wounding conscript Muhammad Dabbagh, damaging several homes, killing two civilians, and wounding eight civilians.
88. Conscript Riyadh Hammud Ghush (born 1991) was dead on arrival at the military hospital. Three officers, 28 members of the security and law enforcement forces, and two civilians were sent to the hospital with gunshot and shrapnel wounds, which they sustained in various areas of the city and surrounding countryside.

Hamah governorate

89. On 29 May 2012 at 2120, an armed terrorist group fired at an articulated truck carrying wheat travelling from Raqqah towards Salmiyah.
90. On 29 May 2012 at 2210, an armed terrorist group deployed in the village of Uwayniyah, fired randomly, and threatened to kill citizens if they did not go out to demonstrate.
91. At 0100, an armed terrorist group attacked Jurin cattle station and fired at guards, killing veterinary monitor Walid Shahin and worker Ali Adirah.
92. At 2000, an armed terrorist group detonated three explosive charges, fired rocket-propelled grenades and Israeli-made machine guns at law enforcement personnel as they gave first aid to a comrade in the area of Kafr Zayta.
93. At 0530, an armed terrorist group abducted police officer Ahmad Hayil and police officer Ala' al-Hamish in the village of Aydun-Salmiyah.
94. At 0800, an armed terrorist group fired at citizen Ali Suwaydan in the village of Ma'arr Shahur.
95. At 0810, an armed terrorist group shot and killed citizen Hana' al-Khalil as she was going to her work in Tayyibat al-Imam.
96. At 1200, an armed terrorist group fired at a military barracks headquarters on the road between the governorates of Homs and Hamah.
97. At 1610, an armed terrorist group placed an explosive charge on the railroad near the guardroom on Kawkab village road.
98. At 1800, an armed terrorist group fired rounds and rocket-propelled grenades at the law enforcement checkpoint near al-Mahattah roundabout, wounding two.
99. At 1800, an armed terrorist group fired rounds and a rocket-propelled grenade at the law enforcement checkpoint near the Workers Federation Building, wounding three.
100. Unidentified armed terrorist groups attacked a checkpoint of the law enforcement forces on the road between the governorates of Halab and Damascus, at the location of ICARDA.

Halab governorate

101. On 29 May 2012 at 0800, an armed terrorist group detonated an explosive charge in the area of Fayd, near Kashah, wounding two civilians.
102. At 0230, while an attempt was being made to evacuate the bodies of persons killed in the directorate of Atarib district, a law enforcement patrol was subjected to an armed ambush in a forested area east of Atarib. Police Officer Isma'il Barimu and civilian worker Miqdad Barbar were killed and nine others were wounded, including First Lieut. Ali Hammamah. In addition, a law enforcement vehicle was stolen, and another vehicle was hit.
103. At 1100, an armed terrorist group employed all types of weapons to fire at law enforcement personnel in Atarib district, killing 24 police and law enforcement officers. Twenty-four persons were missing, four vehicles were destroyed, and one vehicle was missing.

104. At 1200, an armed terrorist group fired at law enforcement personnel in the village of Bayanun, killing conscript Salim al-Hajji.

105. At 1400, an armed terrorist group set up an armed ambush of a law enforcement patrol near the village of Hayyan and the village of Dayr Jamal, killing Cpl. Ja'far Shahin, wounding another, and disabling a vehicle.

Idlib governorate

106. On 29 May 2012 at 2000, an armed terrorist group fired more than 200 projectiles and rocket-propelled grenades at law enforcement checkpoints (Awal al-Magharah, al-Magharah al-Sharqiyah, Awal Ahsam, and al-Dellaluza turnoff), killing First Lieut. Wassam Subh, First Lieut. Adham al-Ali, Lieut. Ali Khalluf, Master Sgt. Adnan al-Halu, Master Sgt. Muhammad Tariq, Sgt. Muhammad al-Hamzah, Sgt. Muhammad Atiq, Sgt. Hasan al-Rajab, Cpl. Abdallah al-Ahmad, Cpl. Malik al-Agha, Cpl. Wassam Shanbur, conscript Muhammad Ali al-Arjan, conscript Ashraf al-Shahur, conscript Yasir al-Halu, conscript Muhammad Khali and conscript Amir al-Mulla, and wounded 10 others, including Col. Hassan Khasiru. Six law enforcement personnel and two vehicles were missing, and six vehicles were destroyed.

107. On 29 May 2012 at 2100, an armed terrorist group abducted Cpl. Dahir al-Halil on Jisr al-Shughur-Ladhiqiyah Road.

108. At 1030, an armed terrorist group fired at a law enforcement checkpoint near the village of Ma'arr Hitat-Ma'arrat al-Nu'man.

109. At 1100, an armed terrorist group detonated an explosive charge on Idlib-Harim Road, at the municipal playing field.

110. At 0900, an armed terrorist group abducted Sgt. Ala' al-Din Barhum in the area of Ariha as he was going to join his unit.

111. At 1400, an armed terrorist group detonated an explosive charge on Idlib-Mastumah Road, near al-Masih, and cut telephone wires.

112. At 1530, an armed terrorist group fired at the checkpoint at the Abu al-Duhur turnoff, wounding one.

113. The body of an unidentified man wearing a military uniform was found with multiple gunshots to his head. Signs of torture appeared in all parts of his body.

Dayr al-Zawr governorate

114. On 29 May 2012 at 1245, an armed terrorist group booby-trapped a car with 400 kg of explosives. The group placed abducted Sgt. Ma'mun al-Shayib in the car after tying his hands to the steering wheel and his feet to the accelerator and sending him in the direction of Tayyanah-Mayadin. The sergeant was freed, and the car was blown up remotely.

115. On 29 May 2012 at 2100, an armed terrorist group killed a worker in Dayr al-Zawr. The worker's body was found near the primary girls' school, second part.

116. On 29 May 2012 at 2200, an armed terrorist group intercepted citizen Sa'ud al-Muhaymid in the area of Suwar and stole an agricultural tractor and trailer belonging to the Suwar municipality.

117. At 0230, an armed terrorist group fired at personnel of a post guarding the Atallah oil line in Jafra field, wounding one.

118. At 0500, an armed terrorist group lured Chief Warrant Officer Shakir al-Abdallah and his son Husayn by telephone and killed them. The father's body was found next to the specialist clinics, while the son's body was found near the bus station.

119. At 0700, an armed terrorist group fired at Col. Yusuf Aziz, killing him. His body was found next to Harabish gas station.

120. At 1000, an armed terrorist group detonated an explosive charge in the car of Chief Warrant Officer Ammar al-Mustafa.

121. At 1200, an armed terrorist group detonated an explosive charge on the oil line extending from the Tank Field into the village of Umm Hamam, disabling the pipeline.

Ladhiqiyah governorate

122. At 1000, an armed terrorist group placed an explosive charge near the Ayn al-Tamrah checkpoint in al-Raml al-Janubi.

123. A number of armed persons attacked a checkpoint belonging to the law enforcement and security forces on the Ladhiqiyah-Halab Road, near the Khan al-Jawz turnoff, firing rounds and three rocket-propelled grenades towards the checkpoint, without causing injuries or damage.

Hasakah governorate

124. At 0900, an armed terrorist group assaulted Saba'i elementary school and abducted one of the teachers.

125. An armed terrorist group equipped with heavy machine guns, automatic rifles, and RPG launchers rode in two double-cabin pickups. The group assaulted, veiled, Dashishah elementary school in the subdistrict of Markadah and abducted three teachers after checking their personal IDs.

Syrian-Jordanian border

126. At 1235, an armed terrorist group fired at border guard personnel in the area of Tall Shihab, from Jordanian territory.

Syrian-Lebanese border

127. On 29 May 2012 at 2300, an armed terrorist group attempted to infiltrate from Lebanese territory into Syrian territory in the area of Ziyarah-Talkalakh.

128. On 29 May 2012 at 2300, an armed terrorist group fired from within Lebanese territory at border guard personnel in the village of Mushayrifah-Talkalakh.

Syrian-Iraqi border

129. At 0145, an armed terrorist group attempted to infiltrate from Iraqi territory into Syrian territory and fired at border guard personnel at the Salmafi guard post.

130. At 2000, an armed terrorist group attempted to infiltrate from Iraqi territory into Syrian territory in the sector of the Atshanah guard post.

131. At 2030, an armed terrorist group fired from Iraqi territory at Tuwaymin guard post personnel.

5 Number of attacks and violations committed by armed terrorist groups on 30 May 2012

1		2		3		4		5			6		7
Killed		Wounded		Abducted		Firing of weapons by armed persons against		Explosive devices			Attempted infiltration and smuggling of arms		
Civilians	Law enforcement officers	Civilians	Law enforcement officers	Civilians	Law enforcement officers	Civilians	Law enforcement officers	Exploded	Defused	Exploded in manufacturing	Infiltration	Smuggling	Unidentified bodies
12	57	22	100	11	68	14	63	12	6	—	6	—	9